

Reseña de libros

TEÓFILO MARTÍN ESCOBAR: *Aritmética y Elementos de Álgebra*. JOSÉ VALDÉS SUÁREZ: *Geometría y Trigonometría*. Aguilar. Madrid, 1952. 234 y 304 págs., respectivamente.

Teófilo Martín Escobar y José Valdés Suárez dedican sus libros, *Aritmética y Elementos de Álgebra* y *Geometría y Trigonometría*, respectiva y fundamentalmente, a la enseñanza de los alumnos que concurren a los centros de formación profesional de grado elemental y, particularmente, a los que asisten a las Escuelas Elementales de Trabajo.

Ambos autores han tenido muy en cuenta la índole concreta y la clase de alumnos a los que van dirigidos sus libros. Muchachos con una edad mínima de catorce años, que, además de haber cursado enseñanzas de la Escuela primaria, han tenido que realizar un examen de ingreso en los centros de formación profesional, se supone que todos ellos poseen ciertos conocimientos de Matemáticas, por elementales e intuitivos que ellos sean. Por otra parte, la mayoría de estos alumnos no tiene hábitos algunos de estudio adquiridos, en los que deben ser educados cuidadosamente.

Todas estas consideraciones han sido tenidas en cuenta por los autores, expertos conocedores de la técnica pedagógica y de las materias objeto de sus libros. En ellos no se han limitado, exclusivamente, a dar una serie de fórmulas empíricas para que los alumnos que concurren a las Escuelas Elementales de Trabajo sepan aplicar, en su día, los recursos de la aritmética y de la Geometría a las cuestiones que pueden presentárseles en el desempeño de su oficio o profesión, sino que han buscado el dar a los jóvenes aprendices una cultura matemática completa, no sólo práctica, sino también teórica.

Expone el profesor Martín Escobar en su obra *Aritmética y Elementos de Álgebra*, y en otros tantos capítulos, las cuatro operaciones fundamentales, potenciación, teoría de los números, fracciones ordinarias, fracciones y números decimales, raíz cuadrada, sistema métrico decimal y operaciones con expresiones complejas, teoría de la proporcionalidad, aritmética mercantil, números negativos, cálculo literal y teoría de las ecuaciones de primer grado. Una serie de pro-

blemas y ejercicios prácticos cierran cada uno de los capítulos.

El manual *Geometría y Trigonometría* de José Valdés Suárez, catedrático de Matemáticas del Instituto Jovellanos y profesor auxiliar de la Escuela de Peritos Industriales de Gijón, escrito con idéntica finalidad y características que el libro de Martín Escobar, suele estudiarse en el segundo curso de las Escuelas de Trabajo, cuando ya los alumnos dominan la Aritmética y los elementos de Álgebra. La obra del profesor Valdés Suárez está dividida en tres partes: en la primera estudia la geometría plana; en la segunda, la geometría del espacio, y en una tercera, los elementos de trigonometría. Completan el libro unas tablas trigonométricas naturales.

Presentadas ambas obras, pulcramente, por la Editorial Aguilar, a la claridad de la expresión, virtud fundamental de toda obra matemática, unen la concisión lograda que debe tener un manual elemental.—O. DE S.

ISMAEL RODRÍGUEZ BOU: *Recuento de Vocabulario Español*. Trabajos de investigación auspiciados por el Consejo Superior de Enseñanza. Universidad de Puerto Rico. Editado por la O. E. A. y la U. N. E. S. C. O. Baltimore, 1952. Volumen I. 668 págs.

El Seminario Interamericano de Alfabetización y Educación de Adultos de la Organización de Estados Americanos (O. E. A.) y la U. N. E. S. C. O. acordó hace tres años en Río de Janeiro la edición de un estudio de frecuencia de uso del vocabulario español realizado por el Centro de Investigaciones Pedagógicas de la Universidad de Puerto Rico, y que, una vez publicado, fuera distribuido gratuitamente entre los distintos países que desearan utilizarlo en la preparación de libros y material de lectura y en la enseñanza del español como idioma nacional o como idioma extranjero. Este libro que comentamos es un ejemplar de los 5.000 que editó el pasado año de 1952 la O. E. A., en cuya edición invirtió los 5.000 dólares prometidos por Jaime Torres Bodet como Director general de la U. N. E. S. C. O.

Esta magnífica obra obedece al empeño de estimular las labores de educación fundamental y, por tanto, en avivar y divulgar estu-

dios que puedan llevar tales realizaciones a buen puerto, bien sea desde el punto de vista social, sea desde el punto de vista de las técnicas de ejecución.

El concepto de educación fundamental se presenta no sólo como un procedimiento de pedagogía colectiva, sino también como una amplia técnica de *acción social* destinada a elevar el nivel cultural de grandes grupos de población marginados por diversas razones de las cuestiones más urgentes de la vida económica, política y moral del respectivo país. Entre los elementos de acción técnica figuran los referentes a la comunicación y, por lo tanto, entre ellos se encuentra el lenguaje. El lenguaje puede actuar como comunicación social en contra del aislamiento social; como libre acceso a las fuentes del conocimiento, en contra del aislamiento cultural; y también el lenguaje es un vehículo para la transmisión de los depósitos de la experiencia humana acumulada y sistematizada en los libros a través de las generaciones. Pero esta comunicación no se puede lograr sin los instrumentos que garanticen su eficacia en el doble papel de educar y de transmitir ideas y sugerencias para el progreso y demostrar, por el propio ejercicio de la lectura, el inestimable valor del lenguaje escrito.

Este *Recuento del Vocabulario Español* ha sido dirigido por la Universidad de Puerto Rico, bajo la dirección del Profesor Ismael Rodríguez Bou. El *Recuento* está ya prestando una valiosa contribución en la preparación de cartillas y de cuadernos de divulgación técnica y de lecturas educativas para el uso de las distintas campañas que se realizan en países de lengua española, en especial en Hispanoamérica. Por otra parte, viene proporcionando elementos de gran valor a los autores de textos para Escuelas primarias e incluso para los primeros años de estudios secundarios y a los autores de diccionarios populares.

El *Recuento* satisface la necesidad de disponer de una lista de palabras castellanas hecha de acuerdo con la frecuencia del uso. En relación con la obra de Buchanan, *A Graded Spanish Word Book*, publicada en 1929, la nueva obra de la Universidad de Puerto Rico presenta las siguientes ventajas: mayor amplitud, mayor exactitud y, lo que es más importante, un número más abarcador

de muestras orales y escritas de las comunicaciones contemporáneas. La nueva lista incorpora los resultados de un recuento de más de siete millones de palabras, entre las que se encuentran las correspondientes a Prensa y Radio, a la lengua infantil, tanto hablada como escrita, datos que faltaban en absoluto en la obra ya citada de Milton A. Buchanan. Comprenden, pues, vocabularios de expresión oral y escrita de niños y adultos; periódicos y revistas, programas de Radio, literatura religiosa y textos escolares y, además, íntegramente, el vocabulario de Buchanan como fuente literaria. Todos estos detalles hacen del *Recuento de Vocabulario Español* el más rico entre todos los otros recuentos publicados anteriormente en idioma alguno.

Presenta la frecuencia de las unidades léxicas de cada fuente principal por separado, calculando dicha presencia sobre la base de un millón de vocablos corrientes. Por lo tanto, nos da un recuento aproximado del léxico de cada fuente en particular: la expresión oral, la asociación libre y la composición escrita de los niños y del vocabulario tomado de las fuentes literarias vitales de la actualidad. El vocabulario une a la frecuencia de las palabras la de la *inflexión*, lo que permite a los maestros, nativos y extranjeros, tener idea de la extensión y variedad de las inflexiones del lenguaje, y proporciona al lingüista una base razonable para apreciar las modificaciones que surgen en una lengua viva como el castellano.

El vocabulario español que reseñamos es, naturalmente, una obra inconclusa, en el sentido de que siempre lo es un recuento, ya que el idioma vivo aumenta cada día su caudal de voces. A las conquistas ofrecidas hoy cabe quizá añadir en nuevas ediciones las listas de neologismos, regionalismos, creaciones analógicas, vocabulario técnico, profesional, científico, agrícola, etc. La Universidad de Puerto Rico continuará con igual acierto la tarea que ahora ha dado como fruto este magnífico *Recuento de Vocabulario Español*.—C.

Données statistiques sur l'analphabétisme d'après les statistiques nationales existantes. U. N. E. S. C. O. París, 1950.

El Centro de Información de la Educación, de la U. N. E. S. C. O., edita el folleto que reseñamos, compuesto esencialmente de una serie de cuadros estadísticos, publicados con anterioridad en el *Statistical Year Book*, de las Naciones Unidas, correspondiente al año 1948.

Preceden a la parte propiamente estadística del folleto, que ocupa la casi totalidad de las páginas del mismo, dos capítulos. En el

primero de ellos se establece y fija la diferencia que existe entre una "educación fundamental" del bajo pueblo, y lo que se denomina vulgarmente "lucha contra el analfabetismo". La educación fundamental tiene por objeto elevar el nivel social, económico y sanitario de las clases inferiores, sirviéndose de una serie de medios de orden educativo. La lucha contra el analfabetismo, tomada en su más estricto sentido, no es sino uno de esos medios. Bien es verdad que se hace constar en este primer capítulo, que, generalmente, el término "lucha contra el analfabetismo" viene a ser, en todos los países, sinónimo de "educación fundamental", ya que el índice de analfabetismo constituye el exponente más claro de la eficacia de un sistema educativo.

El capítulo segundo enumera las dificultades que entraña el tratar de hacer una estadística exacta sobre el analfabetismo en el mundo. En primer lugar, hay que contar con que los países con índice más elevado de analfabetos (ciertas regiones de Africa y Asia) son los de más deficiente mecanismo científico en la confección de esas mismas estadísticas. Por otra parte, el término "analfabetismo" tiene distintas acepciones en los diversos países. Mientras, para unos, engloba solamente a aquellos individuos que no saben leer y escribir, otros estiman que deben también ser considerados como analfabetos quienes, leyendo con una cierta facilidad el idioma patrio, no saben, sin embargo, escribirlo. Hay quienes amplían más la extensión del concepto, e incluyen, dentro de él, a todas aquellas personas que, aunque dominen las técnicas mecánicas de la lectura y de la escritura, poseen una cultura deficitaria. Finalmente, como nota el autor del folleto, expresarán muy distintas realidades los índices de analfabetismo según que, para confeccionarlos, se haya considerado analfabeto a todo individuo incapaz de leer y escribir, incluyendo dentro de tal categoría, por ejemplo, a los niños menores de tres años, o si fueron hechas, tomando como edad mínima, niños de siete, nueve, doce años, etc.

Si se desea, por tanto, obtener un índice de analfabetismo que refleje más exactamente la realidad existente, aun dentro de un mismo país, se impone, a juicio del autor del folleto, averiguar y consignar las diversas variaciones que aparecen, por ejemplo, entre los centros rurales y los urbanos, entre varones y hembras, entre adolescentes, hombres maduros y ancianos.

Teniendo en cuenta tan complejos factores, y procurando, dentro de lo posible, salvar las serias dificultades que ofrecía la empresa, el Centro de Información de la Educación, de la Unesco, nos ofre-

ce el presente folleto. En él se reseñan datos concernientes a cincuenta y un países del mundo.

En las páginas estadísticas, y en una primera columna, aparece el nombre de la nación correspondiente, cuyo censo de analfabetos se trata de consignar; e inmediatamente debajo de él, los distintos períodos de edad: de diez a doce años, de trece a quince, de dieciséis a veinte, de veinte a treinta, etc. En la segunda columna se expresa el año al que corresponden las citadas cifras estadísticas. En una tercera columna se da la población total de cada país; el número de analfabetos, según las distintas edades y divididos en varones y hembras, y el índice correspondiente de analfabetismo. La cuarta y quinta columna se destinan a reseñar los mismos datos, con igual sistema, pero dedicando separadamente, cada una de ellas, a los varones y a las hembras.

Aun reconociéndole al folleto los defectos inherentes a toda obra de tipo estadístico, defectos que el mismo autor no trata de disimular, la obra resulta interesante. El principal, y creemos que bastante serio reparo, que se le puede oponer es que los datos recogidos responden, en muchos de los países, a años un tanto alejados del 1950, en que fué editado el folleto. A manera de indicación, bastará decir que, de los cincuenta y un países estudiados, son anteriores al año 1939 los datos estadísticos de dieciocho naciones.—J. O. S.

MIGUEL SIGUÁN: *Las pruebas proyectivas y el conocimiento de la personalidad individual.* Monografías de Ciencia Moderna. Departamento de Psicología Experimental del Instituto Luis Vives. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Madrid, 1952; 116 págs.

El método de los *tests*, que, como es sabido, nació cuando la Psicología, en su vertiente experimental, pasó a ser el estudio diferencial de los fenómenos de la conducta, constituye uno de los problemas más discutidos en el terreno de la Psicología y Pedagogía, principalmente. Esta polémica reviste peculiares matices en torno a los *tests proyectivos*, uno de los capítulos más confusos de la Psicología aplicada contemporánea.

Frente a este caos, que la difusión y creciente popularidad de este género de pruebas no ha hecho más que agravar, el concienzudo trabajo del doctor Siguán, valioso colaborador del Departamento de Psicología Experimental del Instituto Luis Vives, representa, ante todo, la serenidad y objetividad de un estudio desapasionado y profundo, en el que, además de lograrse una exacta valoración de los mismos, se presentan los as-

pectos más destacados de la orientación actual de la Psicología aplicada, y se aclaran no pocos relativos al comportamiento y a la estructura del hombre.

Los *tests* proyectivos, o *tests* de personalidad o carácter, con los que en la práctica se les suele identificar, representan como una cuarta etapa en el esquema de la evolución de los *tests*, en un principio *sensoriales* o *motores*, bajo los auspicios de la teoría empirista inglesa o del sensismo asociacionista (época de Galton y Cattell, principalmente); luego, referidos a procesos cognoscitivos superiores (*tests de inteligencia general*), ya tuviesen aplicación individual o colectiva (*tests de inteligencia colectivos* y *tests de aptitudes*), y, finalmente, *tests proyectivos*, en los que el acento ha pasado de la medida de los procesos psicológicos a su comprensión en la unidad del individuo, merced al ambiente cultural creado por la teoría personalista de Stern, de la psicología estructural inspirada en Dilthey y, principalmente, por la "psicología de la forma". La *gestalt*, con su insistencia machacona en la manifestación de que en todo proceso psicológico interesa más el conjunto que los elementos, y de que éstos sólo cobran sentido y significado en función de su situación en el conjunto, ha constituido —juntamente con el psicoanálisis que intenta explicar todo hecho psicológico, por elemental que sea, en función de la totalidad del individuo— el terreno más abonado para la germinación y desarrollo de los *tests* proyectivos.

La obra del doctor Siguán incide, pues, en un problema de viva actualidad, en el que subyacen complicadas las corrientes más representativas del actual momento psicológico, que son estudiadas en sus relaciones con aquél, y en cuyo esclarecimiento van implicadas multitud de cuestiones escasamente abordadas en la literatura psicológica.

El trabajo se divide en cuatro partes, diferenciadas por su propósito, y en las que se trata, sucesivamente, de *los métodos proyectivos, el hombre como ser expresivo y proyectivo, el mecanismo de las pruebas proyectivas y el significado y valor de las mismas*.

* * *

El primer capítulo se inicia con un estudio del término *test* proyectivo, inventado por Frank, en 1939, para designar al *test* T. A. T. Se analiza el origen de la palabra *proyección* y su sentido, y se exponen los propósitos del autor para

el desarrollo de la obra. Seguidamente se describen, minuciosamente, las técnicas de los dos "*tests* proyectivos" más conocidos: el *test* de Rorschach, introducido por el psiquiatra suizo del mismo nombre, y el *test* T. A. T. (Thematic Aperception Test), dado a conocer por Murray en 1935. De intento se elude la descripción de otros *tests* proyectivos, tales como el miométrico de Mira, las técnicas de Wolff, las asociaciones libres de Jung y los de Stern, Wartegg y otros, por juzgarlos menos característicos. En un estudio de las definiciones más generales de "método proyectivo" y "proyección", en relación con la personalidad individual, se reconoce que lo peculiar del *test proyectivo* es que la estructura dada al material, aun apoyándose en las características de éste, sea fundamentalmente personal.

En el apartado *Pruebas proyectivas frente a pruebas de aptitudes* se hace un magistral estudio diferencial, en el que se reconoce que los resultados de un *test* proyectivo sólo adquieren sentido al estructurarlos con otros resultados conseguidos en el mismo individuo; se analizan los conceptos "reliability" y "validation", con el nuevo sentido que revisten en esta clase de *test*, así como las diferencias de actitud del sujeto ante la prueba y ante el psicólogo en ambas clases de pruebas. Sigue un estudio sobre los supuestos fundamentales de los mismos, dedicado casi exclusivamente al problema de la "hipótesis proyectiva", en el que se sigue la línea tradicional de la psicología, en lo referente al hombre como unidad estructurada, y se reconoce la insuficiencia de la metáfora física de la proyección para explicar la proyección psicológica. Después de una exposición de los antecedentes teóricos de estas pruebas —fundamentalmente europeos, sin que pueda negarse la contribución de Allport en América— y de las razones prácticas de su difusión, radicadas en las necesidades de la pedagogía, orientación profesional y psiquiatría, en sus aspectos puramente pragmáticos, termina el capítulo con una interesante reflexión sobre el parecido de los *tests* proyectivos y de los actos cotidianos.

* * *

El segundo capítulo se abre con un profundo estudio de la polaridad expresión-comprensión en sus varios aspectos, no sin reconocer la insuficiencia radical de ambas. Sigue una original interpretación de la hipótesis proyectiva, en la que el autor aclara la interferencia

confusionaria entre *tests proyectivos, proyección personal y proyección en sentido psicoanalítico*, pronunciándose por la denominación de "expresividad" para la proyección general sobre la que se apoyan todos los *tests* proyectivos, y la de "proyección" para la que se produce al comprender e interpretar a otra persona en la vida ordinaria.

Los *tests* proyectivos quedan clasificados en la forma siguiente:

I. Pruebas basadas en la comprensión de la expresividad de los movimientos y gestos expresivos.

II. Pruebas basadas en la expresividad de la percepción, de la asociación y del conocimiento.

III. Pruebas basadas en la expresividad de la actividad constructiva.

IV. Pruebas basadas en la expresividad de la actividad dramática.

V. Pruebas basadas en la expresividad de la conducta real.

* * *

El capítulo tercero constituye el estudio del proceso psicológico implícito en las dos pruebas más conocidas (Rorschach y T. A. T.), como preparación al estudio de los problemas que plantea la interpretación de los resultados proyectivos y el significado de éstos para la investigación de la personalidad; tema éste que se aborda en el capítulo cuarto. Se analizan los problemas de la percepción de formas en el Rorschach, agrupados en dos categorías: mecanismos psicológicos puestos en juego y estructura de la personalidad que suponen; se hace otro tanto con los problemas de la comprensión, de la expresión y de las actitudes en el T. A. T.; y, como ilustración a esta última teoría, se reproducen los protocolos de dos historias seguidas de la anamnesis del sujeto, y una relación (limitada a las láminas para alumnos masculinos) de las interpretaciones corrientes y actitudes a que responden.

* * *

El capítulo cuarto trata del problema de la personalidad en relación con la interpretación de los resultados de estas pruebas y del conocimiento del hombre concreto a través de las mismas, que aunque permiten una comprensión de igual tipo y orden que la alcanzada en el trato personal, facilitan, no obstante, la adquisición en poco tiempo de conocimientos sobre otra persona que normalmente exigirían mucho trato e intimidad personal.—ESTEBAN BUÑUEL.